

GÄSTEBROSCHÜRE

Autor: David Vergossen



Herzlich willkommen im Bortenmacherhaus!

Schön, dass Du hier bist. Diese Gästebroschüre gibt Dir alle wichtigen Infos und ein paar Tipps, damit Dein Aufenthalt angenehm und unkompliziert wird.

Adresse & Anreise

- **Adresse:** Herrenstraße 94, 86633 Neuburg a. d. Donau
- **Eingang:** im **Schulgässchen**
- Bitte **nicht bei Nachbarn klingeln**, wenn Türöffnung mit Nuki nicht klappt. Dann einfach bei mir anrufen unter +49-163-4418233
- Google Maps-Link: <https://maps.app.goo.gl/xaDyY65v6asVVK46>
- Google Maps-QR-Code:



Check-in & Check-out

- **Check-in:** ab 14:00 Uhr
- **Check-out:** bis 11:00 Uhr
- **Zutritt:** über die **Nuki-App** (Einladung kommt per E-Mail)
- Zusätzlich gibt es einen **Schlüssel in der Wohnung** → bitte bei Abreise wieder zurückhängen
- Bei Ankunft: **Check-in-Taste** (links im Eingangsbereich) drücken → „James“, die Stimme der smarten Ferienwohnung begrüßt dich
- Bei Abreise: **Check-out-Taste** drücken

WLAN

- WLAN über **QR-Code oder Zugangsdaten auf laminiertem Schild in Wohnung**
- Hier zusätzlich der Vollständigkeit halber die Zugangsdaten zum WLAN:
 - WLAN-Name: Gast-WLAN von David
 - WLAN-Passwort: 25347%gdtezLJ
- Zusätzliche QR-Codes:

- direkt vor der Wohnungstür (Treppenhaus)
- hinter der Klappe am **obersten Briefkasten**
- Stabiler Anschluss mit **65 Mbit und mobilem Backup-WLAN** bei DSL-Ausfall

Parken & Fahrräder

- Keine eigenen Stellplätze für Autos aber ganz in der Nähe kostenlose öffentliche Parkplätze in unmittelbarer Nähe
- Fahrräder: kostenlose Abstellmöglichkeit über die Stadt. Hier der Link auf die Kontaktseite der Stadt: <https://neuburg-donau.info/tourist-information>
- QR-Code zur Kontaktseite der Stadt:



Müllentsorgung

- **Mülltrennung** erwünscht (Papier | Rest | Verbundstoffe und Kunststoff)
- **Bebilderte Anleitung** liegt in der Küche und ist am Ende dieser Broschüre beigelegt.
- Bitte bei Abreise Müll entsorgen

Haus & Aufenthalt

- Schuhe bitte ausziehen (Pantoffeln und weitere Gästeschuhe sind vorhanden)
- Balkonmöbel bei Regen und Abreise bitte reinstellen
- **Ruhezeiten:** 22:00 – 08:00 Uhr
- **Naturstein** (Bad & Fensterbänke): Bitte nur mit milden Reinigern säubern (säurefrei, Natursteintauglich)
- Parkett: nicht mit nassen/eingecremten Füßen betreten

Besonderheiten & Highlights

- **Historische Automaten:**
 - PEZ-Automat (1956) mit originaler Münztechnik ([Artikel zum PEZ-Automaten](#))
 - 4711-Parfüm-Automat (~1950) ([Link zu einem Artikel](#))
 - Münzwechselautomat (50 Cent → 10 Pfennig-Münze)
 - Bitte vorsichtig benutzen

- **Bakelit-Wählscheibentelefon W48 (1958):** nutzbar, bitte keine Auslandsgespräche
 - Artikel 1: [Vom Fernsprecher zum Handy](#)
 - Artikel 2: [Infosammlung](#)
- **Küchengerät aus der ehemaligen DDR: RG 28**
Infos hier: [Link auf Onlinemuseum zum RG28](#)
- **Alexa & Lautsprecher-System:**
 - „Alexa, Verstärker ein/aus“
 - „Alexa, spiele Bayern 2“ oder andere Befehle
→ Musik in der Fernsehecke, Wohnküche und im Bad.
- **Selbstgenähte nummerierte Verdunkelungsmatten**
im Schlafbereich (mit Magneten)
- **Glasdecke im Bad:** bei Bedarf abdunkelbar mit Decken aus dem Nebenraum



Sicherheit

- **Erste-Hilfe-Set:** im Schränkchen mit Telefon (linke Schublade)
- **Feuerlöscher:** Rechts neben dem Telefon auf dem Boden
- **Rauchmelder:** in allen Wohnbereichen und im Galeriebereich
- **CO-Melder:** Am Bett im Dachspitz



Bitte freundlich beachten

- Bitte behandle alles pfleglich, als wäre es dein eigenes
- Bücher & Zeitschriften: gern lesen, aber bitte zurücklegen
- Keine Haustiere, Nichtraucherwohnung, keine Kinder unter 5 Jahren
- Herren setzen sich bitte bei Verrichten eines kleinen Geschäfts so hin wie bei der Verrichtung eines großen Geschäfts 😊



Kontakt zu David Vergossen

- Mobil / WhatsApp: **+49 163 4418233**
- Festnetz: **+49 2456 4890772**
- E-Mail: info@bortenmacherhaus.de oder [Kontaktformular](#)
- QR-Code zum Kontaktformular



GUEST BROCHURE

Author: David Vergossen



Welcome to the Bortenmacherhaus!

We are glad to have you here. This guest brochure provides all the important information and a few tips to make your stay pleasant and hassle-free.

Address & Arrival

- **Address:** Herrenstraße 94, 86633 Neuburg a. d. Donau
- **Entrance:** via Schulgässchen
- **Please do not ring the neighbors** if the Nuki door system does not work.
Just call me directly at +49-163-4418233
- **Google Maps link:** <https://maps.app.goo.gl/xaDyY65v6asVVFk46>



Check-in & Check-out

- **Check-in:** from 14:00 Uhr
- **Check-out:** until 11:00 Uhr
- **Access:** via Nuki access system (invitation sent by e-mail)
- Additional key available in the apartment → please rehang upon departure
- **Upon arrival:** press the check-in button (left in entrance area)
→ “James,” the smart apartment’s voice, will greet you
- **Upon departure:** press the check-out button

Wi-Fi

- **Wi-Fi via QR code** or details on laminated sign in apartment
- For completeness, here are the details:
- **Additional QR codes:**
 - behind the flap at the top mailbox
 - directly in front of the apartment door (stairwell)
- Stable connection (65 Mbit) and mobile backup Wi-Fi in case of DSL outage

Parking & Bicycles

- No private parking, but free public parking spaces nearby
- Bicycles: free parking offered by the city. Contact page:
<https://neuburg-donau.info/tourist-information>
- QR code to the city's contact page:



Waste Disposal

- Please separate waste (Paper | Residual | Packaging & Plastics)
- Illustrated instructions are in the kitchen and at the end of this brochure
- Please dispose of waste before departure

House & Stay

- Please remove shoes (slippers and guest shoes available)
- Bring balcony furniture inside during rain or before departure
- **Quiet hours:** 22:00 – 08:00
- **Natural stone (bathroom & window sills):** clean only with mild, acid-free, stone-safe cleaners
- **Parquet floor:** do not walk on it with wet or creamed feet

Special Features & Highlights

- **Historic vending machines:**
 - PEZ dispenser (1956) with original coin mechanism ([Article PEZ vending machine](#))
 - 4711 perfume dispenser (~1950) ([Article](#))
 - Coin exchange machine (50 cents → 10 pfennig coin)
 - Please use with care
- **Bakelite rotary dial telephone W48 (1958):** functional, but no international calls
 - Article 1: [From the normal phone to the mobile phone](#)
 - Article 2: [Collection of informations](#)
- **Kitchen device from former East Germany:** RG 28
Article: [Online museum](#)

- **Alexa & speaker system (Alexa only understands German commands):**
 - „Alexa, Verstärker ein/aus“
 - „Alexa, spiele Bayern 2“ or other commands
→ Music in TV corner, kitchen, and bathroom.
- **Self-made blackout panels with magnets in sleeping area**
- **Glass ceiling in bathroom:** can be darkened with blankets from adjacent room

Safety

- **First-aid kit:** in cabinet with phone (left drawer)
- **Fire extinguisher:** right next to the phone on the floor
- **Smoke detectors:** in all living areas and gallery
- **CO detector:** next to bed in attic area

Please kindly note

- Please treat everything with care, as if it were your own
- **Books & magazines:** feel free to read, but put them back afterwards
- No pets, non-smoking apartment, no children under 5 years
- **Gentlemen:** please sit when using the toilet 

Contact your host David Vergossen

- Mobile / WhatsApp: **+49 163 4418233**
- Landline: **+49 2456 4890772**
- E-mail: info@bortenmacherhaus.de or [Contact form](#)
- QR code to contact form



GASTENBROCHURE

Auteur: David Vergossen



Hartelijk welkom in het Bortenmacherhaus!

Fijn dat je hier bent. Deze gastenbrochure geeft je alle belangrijke informatie en een paar tips zodat je verblijf aangenaam en probleemloos verloopt.

Adres & Aankomst

- **Adres:** Herrenstraße 94, 86633 Neuburg a. d. Donau
- **Ingang:** via het Schulgässchen
- Gelieve niet bij de burens aan te bellen als de deur met Nuki niet opent. Bel mij dan direct op +49-163-4418233
- Google Maps-link: <https://maps.app.goo.gl/xaDyY65v6asVVK46>
- Google Maps-QR-code:



Inchecken & Uitchecken

- **Check-in:** ab 14:00 Uhr
- **Check-out:** bis 11:00 Uhr
- **Toegang:** via het Nuki-toegangssysteem (uitnodiging komt per e-mail)
Extra sleutel aanwezig in de woning → graag bij vertrek weer ophangen
- **Bij aankomst:** druk op de incheck-knop (links bij de ingang) → „James“, de stem van het slimme appartement, heet je welkom
- **Bij vertrek:** druk op de uitcheck-knop

Wi-Fi

- Toegang via QR-code of via de gegevens op het gelamineerde bordje in de woning
- Extra QR-codes:
 - direct voor de appartementdeur (trappenhuis)
 - achter het klepje bij de bovenste brievenbus
- Stabiele verbinding (65 Mbit) en mobiel back-up Wi-Fi bij DSL-storing

Parkeren & Fietsen

- Geen eigen parkeerplaatsen, maar vlakbij zijn gratis openbare parkeerplaatsen
- Fietsen: gratis stallingsmogelijkheid via de stad. Contactpagina: <https://neuburg-donau.info/tourist-information>
- QR-code naar de contactpagina van de stad Neuburg:



Afval

- Graag afval scheiden (Papier | Rest | Verpakkingen & Kunststof)
- Geïllustreerde handleiding ligt in de keuken en achterin deze brochure
- Bij vertrek graag afval weggooien

Huis & Verblijf

- **Schoenen** uitdoen (pantoffels en extra schoenen aanwezig)
- **Balkonmeubilair** bij regen en vertrek binnenzetten
- **Rusttijden:** 22:00 – 08:00 uur
- **Natuursteen (badkamer & vensterbanken):** alleen schoonmaken met milde, zuurvrije reinigers geschikt voor natuursteen
- **Parketvloer:** niet betreden met natte of ingesmeerde voeten

Bijzonderheden & Highlights

- **Historische automaten:**
 - PEZ-automaat (1956) met originele muntinworp ([Artikel over de PEZ-automaat](#))
 - 4711-parfumautomaat (~1950) ([Link naar een artikel](#))
 - Muntwisselautomaat (50 cent → 10 pfennig)
 - Graag voorzichtig gebruiken
- Bakeliet draaischijftelefoon W48 (1958):
bruikbaar, maar geen buitenlandse gesprekken
 - Artikel 1: [Van de telefoon naar de mobiele telefoon](#)
 - Artikel 2: [Informatieverzameling](#)
- Keukenapparaat uit de DDR: RG 28 ([online museum](#))

- **Alexa & luidsprekersysteem (Alexa begrijpt alleen Duitse commando's.):**
 - „Alexa, Verstärker ein/aus“
 - „Alexa, spiele Bayern 2“ of andere opdrachten
→ Muziek in tv-hoek, woonkeuken en badkamer
- Zelfgemaakte verduisteringsmatten met magneten in het slaapgedeelte
- **Glazen plafond in de badkamer:** indien gewenst verduisteren met dekens uit de naastgelegen kamer

Veiligheid

- **EHBO-set:** in het kastje bij de telefoon (linker lade)
- **Brandblusser:** rechts naast de telefoon op de vloer
- **Rookmelders:** in alle woonruimtes en in de galerij
- **CO-melder:** bij het bed in de nok

Graag vriendelijk rekening mee houden

- Behandel alles zorgvuldig, alsof het je eigen spullen zijn
- Boeken & tijdschriften: lezen mag, maar graag terugleggen
- Geen huisdieren, niet-roken, geen kinderen onder 5 jaar
- Heren: graag zittend plassen 😊

Contact David Vergossen

- Mobiel / WhatsApp: **+49 163 4418233**
- Vast: **+49 2456 4890772**
- E-mail: info@bortenmacherhaus.de of [contactformulier](#)
- QR-code naar contactformulier





Müll entsorgen –

So funktioniert's bei uns!

Waste disposal –

This is how it works here!

Afval weggooien –

Zo werkt het bij ons!

Restmüll / Residual Waste / Restafval



Alles, was nicht recycelbar ist:

Taschentücher, Hygieneartikel, Kehricht, kaputte Gegenstände, Windeln, Essensreste.

Everything that cannot be recycled:

tissues, hygiene products, sweepings, broken items, diapers, food scraps.

Alles wat niet recyclebaar is:

zakdoekjes, hygiëneproducten, stof, kapotte spullen, luiers, etensresten.

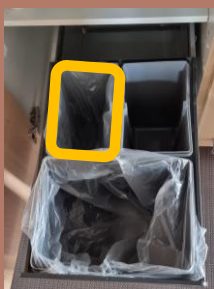


 Von der Herrenstraße aus befindet sich links neben dem Haus ein kleines Tor. Dahinter stehen zwei graue Restmülltonnen.

 From the Herrenstraße side, there is a small gate to the left of the house. Behind it are two grey residual waste bins.

 Aan de kant van de Herrenstraße is links naast het huis een klein hek. Daarachter staan twee grijze restafvalcontainers.

Gelbe Tonne / Packaging Waste / Plastic verpakkingen



 Verpackungen aus Kunststoff, Metall oder Verbundmaterial (z. B. Tetrapaks): Joghurtbecher, Konservendosen, leere Zahnpastatuben usw.

 Packaging made of plastic, metal or composite materials (e.g. Tetra Paks): yogurt cups, tin cans, toothpaste tubes, etc.

 Verpakkingen van plastic, metaal of samengesteld materiaal (zoals drankkartons): yoghurtbekers, blikjes, folie, lege tandpastatubes, enz.

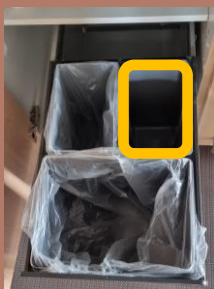


 Die gelbe Tonne steht im Keller. Die Kellertür lässt sich mit dem Haustürschlüssel öffnen.

 The yellow bin is located in the basement. The basement door can be opened with the front door key.

 De gele container staat in de kelder. De kelderdeur kan met de voordeursleutel worden geopend.

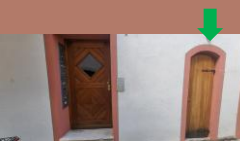
Papier / Paper / Papier



 Zeitungen, Karton, Verpackungen aus Papier, Broschüren, Schreibpapier, Papiertüten.

 Newspapers, cardboard, paper packaging, brochures, writing paper, paper bags, shipping boxes

 Kranten, karton, papieren verpakkingen, brochures, schrijfpapier, papieren zakken, verzendozen.



 Die blaue Tonne steht in einem kleinen Raum direkt rechts neben der Haustür. Die Tür lässt sich mit dem Haustürschlüssel öffnen.

 The blue bin is in a small room directly to the right of the front door. The door can be opened with the apartment key.

 De blauwe container staat in een klein hokje direct rechts naast de voordeur. De deur kan met dezelfde sleutel als de voordeur geopend worden.

Glas / Glass / Glas



 Flaschen, Gläser ohne Pfand können links neben den Müllbehältern unter der Spüle abgestellt werden.

 Bottles and jars without deposit can be placed to the left of the bins under the sink.

 Flessen en potten zonder statiegeld kunnen links naast de afvalbakken worden gezet.



 Glas kann auch im nahegelegenen Glascontainer entsorgt werden. Siehe QR-Codes mit Wegbeschreibung.

 Glass can also be disposed of in the nearby glass container. See QR codes with directions.

 Glas kan ook in de dichtstbijzijnde glasbak worden weggegooid. Zie QR-codes met routebeschrijving.